

敬禮上師。

尊者密勒日巴以神通及感化力，在辯論中降服妬嫉的學者們後，心子惹瓊巴暗自思忖，尊者此次雖然以神通及感召力降服諸人，但却未能以「學語答辯」的方式來獲得辯論的勝利，心中頗為不甘，不覺想道：「這些連活生生的神通都不能相信的法師們，只有用直接的「學語答辯」來澈底折服，要不然就用惡咒和誅法來澈底予以消滅。這些說神通是魔術的人也應該加以誅除。但是我如果向尊者請求教我誅法，他老人家是一定不會答應的……；要想即身成佛當然是依止尊者的口訣最為殊勝，可是要降服這些法師們，我還是必須到印度去學習因明及哲學才行！」於是他就稟告自己的想法和願望。

尊者說道：「惹瓊巴啊！如果我們在辯論中失敗了。那些法師們怎會承認我是對的呢？你如果到印度去只是為了要回答（學者們的）質辯，那你就完全墮入世間法了。也很可能你就會從此捨棄真實的修行。再說，文字經教的學問也是無涯的。學也只能學一部份，豈能應答一切的質辯呢？要想通曉所有經教學問也是不可能的事。如果要應答一切質辯了無滯礙，那只有成就佛果才行。要成佛就必需修行，要捨棄世間一切的去修行，要堅持直至澈見本來面目時常住山中修下去！誅法雖然可以殺人，但如果自己沒有超度亡魂的能力，那就是自害害人，我就是因為用了誅法，所以才在馬爾巴師尊前受了許多磨難。再說，人壽短促，生命無常，所以你應該住在一地，專心修持才好。」

惹瓊巴不聽，一再苦求尊者准許他到印度去。尊者無奈，只好說道：「如果你一定不肯聽我的話，堅持要到印度去，只好聽你。但我不是要你到印度去學經教或因明。記得馬爾巴師尊曾經對我說過：「耳傳之教法支分中，共有九種無身空行母之教授①。傳給你的只有四種，剩餘的五種教授尚在印度，將來我的傳承中，會有一弟子前往印度，命他要向那諾巴傳派中把（這五種教授）求回。以後對衆生會有很大的利益的。先師雖有這樣的授記，但以前我一直在專心修持，沒有機會去做這件事。現在年老體

# 密勒日巴尊者歌集

著原文藏自譯基澄張



衰，同時心中已無任何所求，所以也不想去了。你現在既然要到印度去，就把這五種法求回來吧。到印度去求法是要些金子作供養，我們現在就準備一些吧！」於是師徒二人就把施主供養來的金子湊在一起，竟有很大一堆！

新多姐和來賽朋和其他衆弟子及施主們就爲惹瓊巴舉行了一個送行的會供。當着大衆，尊者把所有的金子都交給惹瓊巴，說道：「惹瓊巴，兒啊！仔細聽我這首歌，你此番到印度去應該求得這些法回來：

祈請馬爾巴大譯師，持續宗風賜加持。

惹瓊吾子少聞思，

心疑近日之辯論，我爲負者意難乎！

立志求學遊天竺，

跋涉山川棄修行。此乃修行險危關。（汝心已決難阻攔，）

他日行抵印度時，

應於那諾傳承中，求得無身空行法，

莫學語文辯論術！

「我於修學佛法時，最初訪師未錯誤，得禮馬爾巴蓮足前，

中間修處未錯誤，

禪修馬齒白崖崖<sup>②</sup>。最後乞食未錯誤，

捨離親友遊山川。

已超取捨輪、涅故，我於瑜伽無退轉。

一日隨師遊險山，

師作如下之吩咐：

五鵬翱翔法性天；

一者明體智慧燈，二者氣脈輪脈網，

三者如寶大樂教，四者一味外明鏡，

五者解脫大手印，仍在印度應往求。

汝爲馬傳之弟子，

應往天竺求法歸。」

惹瓊巴聽了高興異常，在金堆中選了一個最大最好的向尊者

身上擲去，作爲供養，隨即歌道：「上師所命及所欲，

粉身碎骨應成辦，

當知授記求法歸，父師慈悲關注我，

金剛瓔珞諸咐囑，常記心中不稍忘。

一切時、地、境、緣處，惟依父師作依怙！

印度險地多怖畏，任行何地祈悲視！

令我常趨善因緣。族途障礙與錯誤，

尊者於是向惹瓊巴歌道：

「子兮，汝將赴天竺，爲汝唱此七三曲。一念密乘方便大，

二念上師口訣大，三念自身智慧大，如斯三大應受持。

一需承事善巧者，此三「所需」應受持。二需於師起淨信，三需自己具恆毅，二惜心中覺受樂，三惜巨象無畏行，此三「珍惜」應受持。三趨諸法得自在，此三「趨入」應受持。一見樂中有光明，二見萬顯大遊戲，三見聖、理、各口訣<sup>③</sup>，此三「現見」<sup>④</sup>應受持，一惜具相手印伴，二惜心中覺受樂，三惜巨象無畏行，此三「珍惜」應受持。授法非器必招損，宣說覺證必招損，修士居市必招損，此三危處應避之。金剛兄妹應相聚，空行聖衆應親近，資用所需亦可受，此三會聚應受持。汝應細思此曲義，依彼修持善思維！」

惹瓊巴向上師頂禮後，就和一個名叫吉頓的紅教喇嘛連同五個出家人同赴印度，在尼泊爾境惹瓊巴和吉頓還作了一些宏法的事業。又遇見了弟普巴的弟子巴日瑪。惹瓊巴又會晤尼泊爾的國王說明原委，並請他發給一個路單，國王說道：「原來你就是前次迎請未果的那個大成就者的大弟子呀！這次竟如我願的自己駕臨我國了。」（於是就發給他一個路單。）

惹瓊巴隨即前往印度，見到了弟普巴，如願的求得所有的法要。弟普巴對尊者十分敬信，就送了一個沉香木的拐杖，託惹瓊巴代爲供養尊者，惹瓊巴又遇見大成就者馬幾羅著，得到她的長壽法口訣。惹瓊巴又從外道學了許多惡咒（和邪法。）在返藏途中經過尼泊爾的時候。再遇巴日瑪，她與妬嫉的譯師的一段故事和惹瓊巴協助除遣她的障礙的經過，以及惹瓊巴在印度和尼泊爾的詳細遭遇，都詳載於惹瓊巴的傳記中。

惹瓊巴在返回西藏時，尊者於光明定中親自見到，就準備前行一程去迎接他。父子二人遂在巴庫的平原中相遇。

這是惹瓊巴朝見弟普巴的故事。

惹瓊巴在返回西藏時，尊者於光明定中親自見到，就準備前行一程去迎接他。父子二人遂在巴庫的平原中相遇。

這是惹瓊巴朝見弟普巴的故事。

這是惹瓊巴朝見弟普巴的故事。

① 藏文作：Jus·Med 直譯爲無身，或無餘，不知對否。  
馬齒白崖崖——前譯密勒日巴尊者傳中，譯此地爲護馬白崖崖。

護馬應爲 rTa·gsSo。此處則爲 rTa·So。再查傳記，亦爲 rTa·So，應譯爲馬齒，故前譯有誤。前譯爲據另一版本，可能該版有誤，但亦可能爲譯者之錯誤。

③ 聖、理二量即聖教量和理量。  
④ 現見——即現前見到，或直接見到之義。